

# El Heraldo de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)  
Sábado 5 de Octubre de 1946

Director Responsable: Isidoro Casas Pereyra.— Teléfono 22  
Avda. 18 de Julio.— A 100 Metros de la Junta Local

AÑO III—Nº 247

## Problemas Escolares

Aprovechando una gira que tenemos entendido anda realizando por el Departamento el Inspector Regional de Enseñanza Primaria y Normal, Sr. Nicasio H. García, y persona a quien conocemos como expediente en los problemas de su esencia, nos permitimos traer al tapete un tema que ha quedado dormido entre el círculo de tantos problemas importantes que afectan a nuestra región.

Tiene el mismo, una entidad mayúscula justamente en estos momentos, no tanto por que lo consideremos capaz de llevarlo a la ejecución en el momento; sino que, conociendo el retraso del expediente, debemos dejarlo definido y solucionado este año, para que el venidero pueda ya llenar la sentida necesidad que desgraciadamente, —y no sabemos por qué razón,—este año no lo hizo, habiendo sido dispuesto y decretado todo lo concerniente al mismo.

Nos referimos al funcionamiento de la nueva Escuela de Segundo Grado que se dispuso instalar provisoriamente en el local de la Sociedad Fomento Rural de Young y para lo cual, esta entidad había cedido gentilmente su local.

Tenemos entendido, que además de este plausible gesto de la Fomento, existen dos donaciones de solares, para que el Consejo construya el local propio para la misma cuando lo estime conveniente y al parecer, éste aún no se ha decidido a aceptarlos.

Empero esto es secundario a la importancia que atribuimos al funcionamiento de la Escuela, la cual sin duda tendrá que empezar el año venidero, siendo a nuestro modesto juicio oportuno, abordar al Inspector Regional solicitando una explicación sobre la demora a nuestro entender injustificada que está teniendo este asunto.

Y continuando con problemas de la enseñanza, vendría a ser del caso referirnos también a la necesidad de crear el sexto año para la Escuela N° 34, situación ésta también inexplicable desde el punto de vista del entorpecimiento para una labor docente más completa, que se le hace a esa casa de estudios y, para dar término a una trilogía de problemas pendientes de urgente solución, no podemos finalizar sin referirnos a la ampliación y reparaciones del local de la vieja Escuela N° 17, y a la cual se le ha sometido a un proceso de paciencia en este sentido, a toda prueba.

Nos perdonará el honorable Consejo y sus informadores más inmediatos a nosotros, nuestro celo en materia de la solución de los problemas escolares de la zona, pero él emana, sinceramente, de la importancia que atribuimos a la mayor y mejor educación de la infancia de estas zonas, las cuales por ser provenientes de pueblos nuevos y laboriosos, necesitan sin retaces de ninguna especie, todas las facilidades que el Estado pueda proporcionarles para la adquisición de conocimientos tan elementales como los que la Escuela primaria imparte.

### Importantísimo

#### Rumor

Según rumores circulantes y a los que aún no hemos podido darles la debida confirmación, parece estar muy adelantadas las gestiones ante el M.O.P. para proceder al hormigonado de nuestra Avda. 18 de Julio en un importante tramo.

Días atrás se habría registrado la llegada del Ing. Aquistapace, Director de la Regional de Vialidad, con ese propósito.

#### El Pbro. H. Meriggi

Estuvo en esta localidad por breves horas el Presbítero Horacio Meriggi, destacado organizador de las Cajas Populares y de los Sindicatos C. Agrícolas del País.

Es este distinguido visitante un elemento capacitado y dinámico, al día con los más importantes temas que interesan a la actualidad agraria, habiendo tenido oportunidad anche, en la gentil visita que hiciera a nuestra redacción, de cambiar impresiones respecto a muy importantes asuntos de este tenor.

El Pbro. Don Horacio Meggi seguirá viaje esta mañana hacia el Sindicato Cristiano de Menafra.

#### No irá Peñarol a Paysandú

A pesar de las gestiones realizadas a última hora no fué posible coordinar partido para Peñarol en Paysandú.

El comando proyectó cumplir un compromiso en N. Berlín pero hasta el momento no se ha podido concretar nada.

#### Regresaron Anoche los Delegados

##### DE LA COMISIÓN DE LUCHA CONTRA LA LANGOSTA

Anoche se produjo el regreso de los delegados de la Comisión de Lucha Contra la Langosta quienes asistieron a Montevideo a una audiencia con el Director General Ing. De Soto.

Regresaron los mismos bien impresionados de la entrevista, en cuanto a las promesas formuladas por el Director relativos al envío de materiales en cuanto halla de posibilidad. — Ampliaremos.

#### ¿Será Posible Apreciar la Lluvia de Estrellas?

El miércoles próximo es la fecha anunciada para que se produzca el fenómeno cósmico provocado por el paso en las proximidades de la tierra del cometa Giacobini-Zinner.

Pese a habernos dirigido a determinados círculos especialistas en el tema de la capital no hemos podido recibir hasta la fecha, el informe respectivo de si será posible apreciar desde Young el fenómeno.

La lluvia de estrellas se producirá el 9 entre las 2 y las 5 de la mañana y sus efectos son absolutamente inofensivos para la tierra.

##### ACTUACIÓN DE «REMEMBRANZAS»

El miércoles en el Atenas se presentó el Conjunto «Remembranzas» obteniendo otro suceso en el Atenas.

El público aplaudió su ejecución.

#### Bochas

##### EN EL CLUB S. DE YOUNG

En el Club Social Young se jugó el domingo pasado la 5.a rueda del torneo de Bochas con el siguiente resultado: el 2 con el 1, ganó el 1: el 5 con el 4, ganó el 4; el 6 con el 7, ganó el 6; el 3 con el 8, ganó el 3.

Mañana domingo se dispondrá la 6.a rueda jugando los siguientes trios: el 3 con el 1; el 4 con el 6; el 5 con el 7; y el 2 con el 8.

Este campeonato domingo a domingo viene despertando destacado interés dentro de los aficionados que ese día desde tempranas horas se dan cita en la nombrada entidad.

#### Se Programaría un Importante Campeonato

Un destacado aficionado nos decía días atrás, que el Club Atlético «San Lorenzo» con su sección Bochas programa un importante torneo local interclubes de Bochas.

De modo que sería posible ver frente a frente a los competidores adictos a los distintos colores que militan en nuestros cuadrangulos.

#### Mañana a Chapicuy

##### DELEGADOS DE LA SOCIEDAD FOMENTO RURAL DE YOUNG

Mañana se dirigirán a Chapicuy (Paysandú) delegados de la Soc. Fomento Rural de Young con el objeto de participar de una gran Asamblea donde el temario girará especialmente sobre la indemnización a los agricultores rjudicados por la langosta.

Son ellos los Ing. Eugenio J. Dubosc y Justo A. Leal Roldán y los Sres. Simón Nuñez de León y Enrique Gómez. Acompañará a la delegación nuestro cronista Sr. H. Dante Leal.

#### Atletismo

En el correr del presente mes nuestra Plaza de Deportes organiza, como lo hace anualmente la «Semana de la Educación Física» y el «Día de la Educación Física».

A tal efecto: exhorta a todos los simpatizantes del atletismo a concurrir a la Plaza de Deportes para iniciar su preparación en las pruebas de 100 mts. llanos, 400 metros llanos, 800 mts. llanos, 1500 mts. llanos, salto alto, largo y triple salto, lanzamientos del disco, bala, martillo y jabalina.

Estas pruebas, se realizarán en la Plaza de Deportes desde los días 20 a 26 de este mes y se tendrán en cuenta las marcas o tiempos de valor, para seleccionar atletas de la localidad que participen en el Torneo Municipal de Atletismo de la Capital. Las carreras se cumplirán en las calles que rodean la Plaza de Deportes que fueron actualmente arregladas y que están en inmejorables condiciones.

El día 27 del mismo mes se cumplirá un festival gimnástico y distribución de premios por el Pte. de la Comisión Local de E. Física, los vencedores de las distintas pruebas cumplidas durante el año: maratón, torneos de Basket Ball para menores, etc. Y finalmente, la maratón «Círculo Plaza de Deportes», sobre un recorrido de 10 kilómetros.

#### El Beneficio a la Escuela Nocturna

Anoche se llevó a cabo en el Atenas la función a beneficio de la Escuela Nocturna. Asistió bastante público siendo estimable la colaboración encontrada para tan simpática como altruista obra.

#### Hoy y Mañana las Grandes Kermesses en Sauzé

Todo está pronto para las grandes kermesses que darán comienzo esta tarde en la Escuela Rural de Sauzé y se continuarán mañana domingo.

Animará las mismas el equipo Sonoro de Publicidad «Mickey» prestando iluminación «Casa Gonnet».

Será una fiesta que como es tradicional en la zona, obtendrá destacado éxito.

#### Foot-Ball

##### Dos Encuentros de Gara Habrán Mañana

En el Parque Leal y a la hora 13 y 30 con 15 minutos de tolerancia se encontrarán mañana Ferrocarril y San Lorenzo en un encuentro que promete interesar por lo parejo.

A segunda hora Nacional tratará de cortar la carrera de los miramareenses, los cuales por su parte tratarán de recobrar la ventaja perdida en su última presentación.

Los jueves serán desiguados por el Colegio de Arbitros.

##### LAS RESERVAS

En la cancha de Nacional a las 9 y 30 jugarán las segundas de Nacional y Miramar. Nacional hace a tal efecto la citación a los siguientes jugadores:

J. Raura, Gómez, L. Oliver, Benítez, Rodríguez, Silva, vi Giovanni, R. Conde J. Conde, N. Oliver, Giménez, López, Torres, Cabral, Aguirre, Amarillo y Portillo.

La primera división a las 15 horas en el Parque Leal para jugar contra Miramar.

##### FERROCARRIL Y SAN LORENZO

En el Parque Leal y también a las 9 y 30 jugarán las reservas de Ferrocarril y San Lorenzo.

Cita Ferrocarril Reserva. Agache, Acosta y Olivera. Montenegro, Colombo y Layhera; Gailardo, Pérez, Ramírez, Galo y Gómez.

Primera División. Hora 13 Parque Leal: Franco, Piriz y Massa; González, Irigoyen y Pérez; Martínez, Odriola, Fredo, Santana y Ruiz.

Cita Miramar. Field Nacional hora 9 y 15, 2.a división: Molina, Zugasti y Varetti; F. Klarich (h), S. Cáceres y Vidal; Courreges, Coronel, W. Meyer, F. Castillo y Maqueira. Suplentes: B. Piachicoff, F. Barba, E. Bustos, L. A. Reynoso y L. A. Zapata.

Primera División. Parque Leal hora 15: H. Meyer, J. Imken y F. Peñaloza; G. Toledo.

Los interesados pueden dirigirse al Ministerio de Ganadería y Agricultura.

#### Gran Fiesta de Mañana

##### A Beneficio de la Escuela Auxiliar de Llovedoras

La nota realmente atractiva de fin de semana se realizará sin duda mañana en Llovedoras con motivo de las grandes fiestas organizadas por la C. D. de la Escuela Auxiliar del lugar.

Animará las mismas el equipo Sonoro de Publicidad «Mickey» prestando iluminación «Casa Gonnet».

A las 9 horas del Café Latiné partirá el camión con los que gusten asistir.

El buen tiempo reinante ayer y hoy ha mejorado en gran forma los caminos, por lo cual la asistencia de público será numerosa ya que el programa a desarrollarse durante todo el día, lo promete.

La misma será en la Estancia del Sr. Francisco Honorato.

# PRIMAVERA

Como retozo de cielo  
que baja de las colinas,  
van las aguas cristalinas  
besando el pasto del suelo.

Es una alegre corriente.  
Es un arroyo tranquilo  
que entre las flores del tilo  
va corriendo lentamente.

Del reino de Primavera,  
donde sud espejo brinido  
lleva el reflejo tenido  
del color de la pradera.

Deja el aire perfumado  
y en la llanura esmeralda  
deja también en la falda  
aquel reflejo pintado:

Retorno, hojas y flores  
en todos los vegetales  
El crecer de los trigos  
festejan los labradores.

Se ven rosas encarnadas,  
se ven lucientes glicinas,  
se ven muchas golondrinas  
que vuelan alborozadas.

Hay en los cercos jazmines,  
madreselvas olorosas  
donde van las mariposas  
que viven en los jardines.

Se ven aves en tandadas  
buscar el monte salvaje  
y perderse entre el follaje  
en las tornasoladas.

Más bellas son las auroras,  
más alegres las mañanas  
Hay más floridas ventanas,  
y hay guitarras más canoras.

Hay mujeres más hermosas  
se ven más vivos colores,  
florecen nuevos amores  
lozanos como las rosas.

ALBERTO MUNILLA

## A MENIDADES

### Una defensa Contra la Bomba Atómica

El profesor Alexander Silverman, de la Universidad de Pittsburgh, ha escrito un trabajo destinado a demostrar que el vidrio tal vez sea el cuerpo que mejor defensa nos liegue a brindar contra la acción de las bombas atómicas. En un artículo aparecido en abril de este año, señalaba el Profesor Silverman lo siguiente: «Debemos reconocer que, no obstante el hecho de que la fuerza mecánica

del vidrio es proporcionalmente superior a la del acero, las cerchas de aquel material probablemente no resistirán, sin sufrir daños, el choque explosivo de la bomba; pero si hay un punto de indiscutible importancia, y es que los refugios revestidos de vidrio que contenga proporción elevada de plomo y uranio ofrecerán notable protección contra las radiaciones que se producen después de la explosión».

Por muy extraño que parezca, el uranio sirve para fabricar un tipo de vidrio de calidad tan excelente que, según muchos entendidos, constituye la mejor pantalla conocida hasta hoy contra los más poderosos rayos X y otras radiaciones tales como las gamma. En el caso felizmente hipotético de un bombardeo con material atómico, la labor de salvamento solo podría realizarse sin peligro de quemaduras si el personal usara cascos, máscaras y ropa de vidrio de plomo y uranio.

### AVISO

A los interesados y a los que actualmente se encuentran con caballos a pastoreo, se sirvan retirar los lo antes posible, pues el campo ha sido arrasado por la langosta.

Isaac Bartaburu - Young

Exigimos la política del pan, del abrigo, del techo, del transporte y de los medicamentos al alcance del Pueblo

Escuche «La Voz de la Unión Cívica» todos los días a las 20 y 30 horas. Sábados y domingos a las 11 y 30 horas por CX 8 Radio Sarandí.

### Objetos perdidos

EXTRAVIÓSE en el trayecto de Casa Portela y Ugarte a Café Gerfauro correo y agencia Onda un sello para lacrar.

Se agradecerá su devolución a esta imprenta donde será gratificado.

### Venta de Vehículos

Sulky en muy buen Estado. - SE VENDE TRATAR Barraca Levin Teléf. 70

Conozca las Soluciones Prácticas presentadas en el Parlamento por la Banca de la Unión Cívica para combatir la especulación.

Escuche «La Voz de la Unión Cívica» todos los días a las 20 y 30 horas. Sábado y domingo a las 11 y 30 horas por CX 8 Radio Sarandí.

### Camisas BENYA

La Camisa Perfecta

ADQUIERALA EN

### CASA RODE

Telf. 126 Young

Es evidente que la Reforma se promueve para Solucionar Problemas de Carácter Intimo en los Partidos Mayoritarios

Escuche «La Voz de la Unión Cívica» todos los días a las 20 y 30 horas. Sábados y domingo a las 11 y 30 horas por CX 8 Radio Sarandí.

El vidrio es proporcionalmente superior a la del acero, las cerchas de aquel material probablemente no resistirán, sin sufrir daños, el choque explosivo de la bomba; pero si hay un punto de indiscutible importancia, y es que los refugios revestidos de vidrio que contenga proporción elevada de plomo y uranio ofrecerán notable protección contra las radiaciones que se producen después de la explosión».

Por muy extraño que parezca, el uranio sirve para fabricar un tipo de vidrio de calidad tan excelente que, según muchos entendidos, constituye la mejor pantalla conocida hasta hoy contra los más poderosos rayos X y otras radiaciones tales como las gamma. En el caso felizmente hipotético de un bombardeo con material atómico, la labor de salvamento solo podría realizarse sin peligro de quemaduras si el personal usara cascos, máscaras y ropa de vidrio de plomo y uranio.

### Taller de Zapatería

de JULIO M. ESTEVEZ

Composturas de Calzados

### Botas sobre Medida

Próximo a REYES Hnos.

YOUNG

### Para el Hombre Elegante

Tiradores, cinturones de material plástico. La última palabra de la economía y de la moda, se los ofrece

Casa: RODE

TELF. 126 YOUNG

### VACAS LECHERAS

SE VENDEN

Verlas:

Núñez de León Hnos.

YOUNG

### RAVIOLÉS EL DOMINGO

Pídalo al Café TUPI

Parrilladas, Chorizos, Fiambrés, etc.

A CARGO del POPULAR PANCHO SIERRA

Café «TUPI» - Frente al Cine Atenas

Mientras otros hacen demagogias, con prédicas, con iniciativas y con alharacas los hombres de la Unión Cívica construyen. Conozca el plan de Colonización, proyectado por el Dr. Chiarini.

Escuche «La Voz de la Unión Cívica» todos los días a las 20 y 30 horas. Sábados y domingo a las 11 y 30 horas por CX 8 Radio Sarandí.

## Confitería Buenos Aires de CIPRIANO LAZARO

### Masas de Primera Calidad

### Bombones y Caramelos Finos

Se Envía a Campaña

Teléfono 16 YOUNG

## EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional  
Independiente

### SUSCRIPCIONES

Anual	.....	\$ 8.40
Semestre	.....	\$ 4.20
Trimestre	.....	\$ 2.10
Mensual	.....	\$ 0.70

### AVISOS

1 Página mensual	.....	\$ 80.-
1 Página, 1 publ.	.....	\$ 25.-
1/2 Página, 1 publ.	.....	\$ 12.50
1/2 Página, mensual	.....	\$ 40.-
1/4 Página, mensual	.....	\$ 20.-
1/8 Página, mensual	.....	\$ 10.-
1/16 Página, mensual	.....	\$ 5.-

### TARIFA N° 2

Avisos Económicos hasta	.....	\$ 0.35
5 líneas la 1 <sup>a</sup> semana	.....	\$ 0.10
Semanas subsiguientes	.....	1.-
Solicitadas por público	.....	1.-
Edictos, por publico	.....	1.-
Avisos fúnebres, 1 col	.....	1.50
" " 2 col.	.....	2.50
" " 3 col.	.....	3.-
" " 6 col.	.....	10.-

Redacción e Imprenta  
Avenida 18 de Julio - Teléf. 22  
YOUNG - RIO NEGRO

### Ventas de Propiedades

VENDO casa de material, 3 piezas, cocina, pozo de balde, pozo negro, árboles frutales y vereda, 1.250 metros de terreno. A 1 cuadra de la calle Rincón. - Tratar con Eulogio Nuñez. - Young.

TENGO para Vender 15 hectáreas de tierras muy buenas. Carretera a Bellaco, a 20 cuadras de Young. Libre para Enero. Tratar con Antonio R. Springer. - En el mismo predio.

### Ventas de Muebles

PIANO  
Casi nuevo. En buen estado  
SE VENDE. Tratar frente  
al Molino Marín.

### Ventas varias

Se vende una BICICLETA  
TA marca Red Star son de  
náculo y farol gomas extranjeras. En buen estado y condiciones. - Tratar Alcides Mata.

BICICLETAS. - Se venden dos en perfecto estado, una para señorita y otra de 1/2 carrera. - Verlas y tratar sin intermediarios en taller «Coventry». - 18 de Julio frente a Casa Reyes Hnos. Young.

TERRAJA «Duplex» para caños. - Se vende. - Completamente nueva. - Verla y tratar: Taller «Coventry».

### ATENCION

### Esteban Bozoky

Oye Oferta  
por monte de Eucaliptus  
en pie, ideal para  
quien lo deseé explotar

- En Pleno Pueblo -  
Todo Aprovechable

### VENDO

Casa que ocupa Carnicería BOZOY

Precio \$ 3.000  
Interés que Proporciona  
12 %

# CASA "SIRI"

Ofrece a su Distinguida Clientela un Nuevo y Variado Surtido de Hermosas TELAS para  
PRIMAVERA Y VERANO  
PRECIOS AL ALCANCE DE TODOS

YOUNG

TELEFONO 28

## Comentarios Mundanos

### La Boda de hoy

—En el día de hoy en la Parroquia del Sagrado Corazón se llevará a cabo el enlace de la Sra. Sofía Elida Lema Cabrera con el Sr. Américo Justo Bentancor.

La misma tendrá lugar a la hora 18 y 30 impartiendo la bendición a los nuevos cónyuges el Preliberto Alejo Llama.

Seis padres el Sr. Martín Lema y la Sra. Ofelia V. de Bentancor. Testigos en el acto de la bendición las

Srta. Julia Deleón Cabrera y Delia Lema Cabrera.

En horas de la mañana, se firmarán las actas matrimoniales en el Juzgado de la Cuarta Sección siendo testigos por parte de la gentil contrayente los Sres. Feliciano Cabrera, Rubén Lema, Vicente Cabrera y Francisco Lema.

Por el novio, los Sres. Américo Martegani, Esnove B. de Martegani, Cosme Bentancor y José R. Deleón. Rese al carácter íntimo en que se realizará la ceremonia, esta boda de hoy estará llamada a repercutir socialmente en Paysandú y en nuestro ambiente donde ambos contrayentes son muy conocidos y estimados.

En momentos de salir esta edición los gentiles novios son muy felicitados, incluyendo a las mismas, nuestros augurios de felicidad.

### DONACIONES PARA LAS KERMESSES DEL 12

Ya están recibiendo donaciones para las kermesses que organizarán los días 19, 20, 26 y 27 del Cte. los integrantes de la Comisión de Fiesta de la Escuela N.º 17.

Este año, debido a que las necesidades son mayores, los trabajos tenderán a hacerse más amplios a fin de lograr una mayor utilidad.

A tal efecto ya se vienen recibiendo donaciones en la Escuela y en casa de la Sra Directora, Doña Donata M. de Del Curto así como los miembros de la C. Fomento.

### Aniversario de Bodas

—El miércoles 2 cumplieron un nuevo año de casados el señor Jesús Ibarra y Sra; y el señor Lauro Ibarra y señora.

### LA ESTRELLA



Pone en conocimiento de su estimada clientela que dispone de un maravilloso surtido de productos de Belleza: Para cutis secos grasos o normales.

Eficaces cremas para combatir las arrugas. Próximamente la maravillosa permanente al frío (Elena Curtis) en cabello largo o corto.

## Apresúrese

Avisamos a los numerosos interesados en participar en nuestro CLUB de Trajes, Pilots y Tailleur, que deben apresurarse a reservar su tarjeta debido a la gran demanda de las mismas

## Esteban Demichelis

### EL SASTRE DE MODA

Iniciación de Sorteos: Hoy 5 DE OCTUBRE

INFORMES:

CASA RODE Contiguo al Bar Lalinde

## CINE ATENAS

### SABADO

A las 21.— Dennis O'Keefe en:  
LA PICARA PRINCESA  
2.ª parte.— George Coulouris en:  
SEMIDIOSSES DE BARRO

### DOMINGO

Matinée.— Cortas y Dennis O'Keefe en:  
LA PICARA PRINCESA  
Vermout.— María Antonieta Pons en:  
MI REINO POR UN TORERO  
Noche.— Cortas y María Antonieta Pons en:  
MI REINO POR UN TORERO

### Cumpleaños

—El lunes cumple años el nifito Sergio Darío Pérez Pérez.

—El 14 del mismo mes cumple años su hermanito Semirámides David, de los esposos Pepe—Pérez.

—El viernes 11 cumple 6 años la nifita Gladys Azam Buaya. Con ese motivo será felicitada por sus amiguitas.

—El miércoles 9 cumple sus 7 años la nifita Irma Frieda Faust Kleffer. Con ese motivo será felicitada por sus familiares y amistades.

—Hoy cumple años la señora Rosa B. de Castillo. Con tal motivo será muy felicitada.

—Hoy 5 cumple años el joven Juan Karayecov. Con ese motivo será felicitado.

### Enfermos

—Guarda cama el Sr. Rafael De Santo,

### Viejeros

—Regresaron a Fray Bentos, los jóvenes Julio y Alberto Apollonia. Con ellos el hijo Rolando Alvarez.

—De Paysandú, el señor José Apollonia y su señora esposa Julia Demassi.

—De y para Paysandú, los señores Onar Roberto Olazábal y Luis Pigras.

—De y para Fray Bentos, el señor Jorge Garcén y su señora María Esther Silva. Con ellos la señorita Coca Arrascaeta.

—Para Fray Bentos, la señora Antonia L. de Garcén

y su nietita Laurita Garcén Silva.

—De Sánchez, el señor Lau ro Ibarra y sus hijos.

—Se ausentó para Paysandú, y Salto, el joven Raúl Dantaz.

—Para Montevideo, los señores Anselmo Anselmi y Justo A. Leal Roldán.

—Para Paysandú, el Ing. Eugenio J. Dubear.

—Kregresó a Fray Bentos, el señor Leandro Onetto, su hijito Jorge. Con ellos la nifita Perla Beatriz Onetto.

### Se están Afiliando para la Asoc. Patriótica

Viene trabajando con mucho tesón la C. Directiva de la Asoc. Patriótica de Young, bajo la presidencia del Sr. Agustín Zorrilla de San Martín.

En ese sentido se han empezado a llenar las fichas de afiliación, destacándose lo accesible de la cuota mínima que ha sido fijada a razón de \$ 0.10 por mes.

### Perfumes Thirion

un regalo práctico para cualquier caballero lo encontrará en:

### Casa RODE

TELEF. 126 YOUNG

## PUBLICIDAD MICKY

Amenizará las Kermesses Bailables que se Realizarán en la Escuela N.º 26 de Sauce.  
LUZ ELECTRICA.—

**SABADO 5 — DOMINGO 6**

Publicidad "Mickey,"—Casa Gonnet  
TELÉF. 46 YOUNG

# 126

Avenida 18 DE JULIO

Es el Número de Teléfono de RODE una Nueva Casa Comercial en Young a sus Ordenes.— Artículos para Hombres.— Representaciones.— MOTOS.— BICICLETAS

CONTIGUO AL BAAR LALINDE.

# RODE

YOUNG

## ESTABLECIMIENTO MECANICO

# PABLO SURKOV

Reparaciones de Automóviles, Tractores y cualquier implemento agrícola

Disponemos de Herramientas Modernas para hacer Trabajos Garantidos

Nos especializamos en trabajos en tornos, rellenados de vietas y cojinetes arreglos de radiadores, soldaduras Autógenas y Eléctricas, soldamos en cualquier punto de la zona, contando con equipo completo de soldadura Eléctrica rodante.

## Venta de Grasas y Aceites Capricornio, Repuestos y Accesorios

YOUNG

TELEFONO 93

Colabore Para las KERMESSES en la Escuela N.º 17 los días 19, 20, 26, 27

## LA UNICA GARNIGERIA

Donde hay que Pedir y no Preguntar si hay Carne!!

ESS

## Carniceria MODELO

de ESTEBAN BOZOKI

Equipada con Moderna Heladera y Sierra Eléctrica S.I.A.M.

Casa Central.— Rincón juntó a Casareto Hnos.— Teléf. 8.

Sucursal.— Calle Montevideo frente a Hotel San Martín.

# LIQUIDACION POR DESALOJO

## DURANTE EL MES DE OCTUBRE

### APROVECHE en Muebleria "LEVIN"

Todo su Stock de Muebles y Camas a Verdaderos Precios de Liquidación

TELEFONO 73

YOUNG

## El Mal Tiempo Malogró el Exito de Taquilla del C.A.D.A

Igualmente el Conjunto Realizó una Labor Escénica de Méritos

## Labor de Educación que Necesita Apoyo Oficial

Para quienes se iniciaban. Para quienes esperan que todos los factores contribuyan a favor de su acción de principiantes, el mal tiempo es afecto de juntarles muy malas pasadas, en cuanto al éxito finaniero de la cruzada emprendida.

Empero, —ello tiene a su vez una virtud y es, la de poner a prueba el temperamento y en la fe en su causa que tienen quienes se hallan comprometidos en la misma.

Esto es lo que está pasando con el C.A.D.A. (Conjunto Amigos del Arte).

Eu dos oportunidades de su representación de la obra más seria que han puesto en escena, el mal tiempo les ha jugado una dura pasada.

Pero ellos, —a pesar de ser nuevos en las tablas, —se han amilanado y se han sobrepujado al fracaso de taquilla, trabajando con igual entusiasmo, dedicación y fe.

El miércoles, en la «reprise» llevada a cabo en los Ateneos de «La Gloria del Niño Jorge» ese fué el factor predominante y el que debe ser. No se superó el trabajo a la limitación del público en platea. No. Se trabajó como se trabaja con la sala llena, teniendo una noción exactísima del respeto que el actor debe al espectador.

Y ello es lo que ha ganado esta vez el C. A. D.A.

### LA EXACTITUD DEL PROLOGO

«La Gloria del Niño Jorge» fué modificada entre el segundo y tercer acto con sumo acierto. Se incluyó un prólogo a la misma. Una escena realmente patética, desarrollada en un cementerio de pueblo, cuando «El Niño Jorge», ya «Doctor», y triunfador en el campo de las cien casas regresó a su ambiente natal, visitando la tumba de su madre en una escena de arrepentimiento y dramatismo íntimo que lo empujaba hacia el suicidio.

De modo, que en una escena semi-oscura, el primer actor Cipriano Lázaro desarrolló una brillante tarea, breve, emocionante, contando con el fondo de un juego de palabras realizado a la perfección fuera de escena por los demás personajes.

Es indudable, que el acierto de la Dirección del C.A.D.A. al inducir este prólogo ha sido digno de los mayores elogios, por cuanto él define el pensamiento dramático del autor.

### COMPORTAMIENTO POR ROLES

A juzgar por la falta de estímulo que presentó el espectáculo del miércoles, a los jóvenes aficionados del C.A.D.A., el juicio por roles se haría difícil de hacerlo con toda justicia, considerando los valores demostrados en otras oportunidades.

Pero se puede hacer usando una amplia sinceridad, por cuanto como decimos al principio de la crónica, esta gente falta de experiencia y de recursos no supo de desaliento durante el desarrollo de la obra.

Pero, vamos a sintetizar las impresiones igualmente, debido a que el espacio se hace tirante.

Diremos que hubieron personajes, como Chongga (Dalia Meyer), Crispina (Nelly Meyer) y Jesús (José Sica) que ganaron mucho terreno en la «reprise».

Sin defecionar, estuvo más pálida que en la primera oportunidad Julietta (M. Paselk).

Estuvieron encuadrados dentro del personaje con corrección normal Maruja Zabala en los «dúplex» de Doña Angela y Chucha igual que Serafin (Ernesto Levin) que mejoró y Dalmacio (Carlos Zabala) que lo hizo correcto.

Para finalizar el comentario, sólo nos resta decir, que Young puede desde el 3 tener más fe en su Conjunto local, por cuanto lo sabe desde esa prueba de fuego, fuerte en la mala racha, como todos lo hemos conocido modesto y sencillo en los momentos de éxito.

### ¿No Iría a Mercedes Ariel Anselmi?

A LA CARRERA DE FORD T

Si bien aún no hemos tenido oportunidad de conocer las impresiones personales de Ariel Anselmi el destacado volante de Young que cumpliera deslumbrante actuación en el circuito de «El Cambará» ajuzar por opiniones muy autorizadas el poquíllor «flaco» no iría a correr la gran carrera de Ford T. ha realizarse a fin de mes en el Hipódromo «Viera y Benavidez» de Mercedes.

El motivo de esa ausencia del Credito de Young sería la necesidad imperiosa de atender sus tareas habituales en un momento realmente abrumadoras de tareas.

Es evidentemente lamentable tal ausencia.

### De la Liga D. de Foot-ball

Partido con la Liga de Paysandú; — Hacemos saber a nuestro público, y en especial a todos los partidarios del fútbol de Fray Bentos, que mañana 6 de Octubre próximo, a las 15 y 30 el Seleccionado de la Liga de Río Negro jugará su match revancha con el Seleccionado de la Liga de Paysandú. Este partido se jugará en el Field Oficial del «Parque Liebig's» de nuestra ciudad, y el producido del mismo está destinado al fondo de recursos para concurrir al Campeonato del Litoral de 1946 que se juega en Diciembre próximo en Paysandú.

La preliminar del interdepartamental con Paysandú serán dos partidos oficiales de Tercera División a cargo de cuatro prestigiosos conjuntos locales.

Para este encuentro se pondrán las entradas a precios populares.

### ESCRIBANO

Alfonso Requiterena Vogt  
Atiende los días 1.º y 15 de cada mes en el Hotel Rodríguez Huos, desde las 11 horas en adelante, teléf. 55.

### COCINERA y MUCAMA

Necesita para matrimonio y un niño. — Dar buenos informes. — Llamar por Teléfono 1141 Paysandú o por carta a «El Telegógrafo». — Paysandú.

La Liga Dptal. exhorta des de ya a concurrir el 6 de octubre al Fiel Oficial de Fray Bentos.

### Barraca PATRITTI

CONSIGNATARIO

Frutos, Lanas, Cereales, Carbón, Huevos

TENGO PARA LA VENTA

### FETERITA Caphir

Forrajes de PRIMAVERA Y VERANO

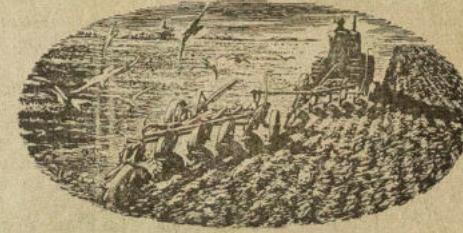
No lo come la langosta — No es nocivo

CONSULTE PRECIO

Compro Maíz — TELF. 50 — YOUNG

Kermesses el 19 en la Escuela 17

*Surcos para el milagro...*



Siempre hemos vivido como propias las inquietudes de los agricultores. Sus esperanzas, sus esfuerzos, sus triunfos. Admirando su noble labor desde que abre los surcos para la semilla que será tallo, fruto, pan. Surcos en donde nace el pan de los hombres de nuestras ciudades y de otros pueblos lejanos en donde ronda el fantasma del hambre. Es la fértil tierra uruguaya produciendo para la Humanidad. Mientras el mundo espera el milagro de las cosechas, nosotros, como Comerciantes McCormick-Deering International, sentimos el orgullo y la satisfacción de ser los amigos del agricultor y proveedores de los implementos que requiere para labrar

este suelo generoso, a quien apoyamos lealmente para que su tarea de beneficio universal se realice exitosamente, con el mayor rendimiento.



SÍMBOLO DE CALIDAD Y SERVICIO

**LORENZO TASSANO & CIA. LTDA.**

Comerciante Reconocido  
**MCCORMICK - DEERING**  
INTERNATIONAL

YOUNG

SUCURSAL NUEVO BERLÍN

Teléfono: 15

# Vida Agropecuaria

## El Proyecto de Colonización

LO ESBOZA «EL PAÍS» EN  
NOTA EDITORIAL

El importante diario metropolitano «El País» en nota editorial publicada días atrás esboza en breves pero certeros trazos, los lineamientos del Proyecto de Colonización sobre la base de 2 millones de pesos, y que comentamos nosotros en nuestra edición del miércoles 25 de Setiembre ppdo.

Entre otras cosas dice lo siguiente: «El proyecto de ley de colonización a consideración del Parlamento, señala una iniciativa de fondo, destinada a transitar con decisión un camino hasta ahora abordado por timidos y espurácicos tanteos.

Desde la ley de 1913, hasta 1941, se han ido sucediendo un conjunto de disposiciones positivas que han encarado en forma parcial y fragmentaria el difícil problema de la colonización. Por una parte un capital restringido, una deficiente selección del colonio, la falta de aptitudes técnicas de nuestro trabajador, el elevado interés que deban pagar, la carencia de

una eficiente dirección técnica y de una orientación racional en la producción la ausencia de hábitos tradicionales de trabajo, han conspirado contra la eficacia de la acción colonizadora.

De ahí que se establezca que en principio, y salvo excepciones perfectamente razonables y atendibles, las fracciones de tierras no serán menores de mil hectáreas.

El régimen jurídico de relación contractual, es el de la venta, arrendamiento o aparcería, tomándose las medidas del caso para que el contrato sea realmente intuito personal.

Con criterio ajustado se dividen las colonias en tres grupos: las colonias de régimen libre, las colonias de régimen parcialmente dirigidas y las colonias con régimen totalmente dirigido.

Esta graduación, y esta sujeción a un distinto régimen económico, obedece a circunstancias razonables, que emanen fundamentalmente del factor humano, de su capacidad, de su hábito de trabajo.

Por eso las colonias que tienden a absorber rancherios por ejemplo, integran la tercera categoría, es decir las que reclaman control y orientación energica de los organismos.

Al mismo tiempo, la acción colonizadora se orienta por derroteros más racionales, al dejar de lado las pequeñas y

mes correspondientes.

Además se encaran otros aspectos imprescindibles en una buena colonización, como es por ejemplo, el aspecto familiar, el de salud pública, el cooperativo, etc.

Una sana orientación en materia de créditos, de intereses, completan las aristas más generales.

Quedan múltiples aspectos por destacar, pero a través de la rápida referencia que de alguno de ellos hicimos, pue de llegar a la conclusión de que este proyecto constituye un primer paso de fondo para encarar un problema tan grave como olvidado de los gobiernos anteriores.

## El Proyecto de Expropiar 11 Hás. en los Alrededores de Young

Como lo anticipamos en la pasada edición, la Sociedad Rural de Young recibió una comunicación del Banco Hipotecario del Uruguay, en la cual se le informaba, que atendiendo las reiteradas gestiones de esa institución, en pro de la expropiación de tierras en los alrededores de Young, el Directorio del mismo había propuesto al P.M. el decreto, por el cual se autorizaba a la institución la expropiación de 11 mil hectáreas en las proximidades de nuestra población.

### REPERCUSIÓN DE LA NOTICIA

Como es lógico, esta información ha interesado vivamente a nuestros círculos rurales, comerciales y gremiales, donde es notorio el problema planteado al progreso de Young por la sensible disminución del área sembrada en las Colonias particulares, que por diversas razones fueron desapareciendo o disminuyendo su área para tareas agrícolas, de modo que se estima la dedicación de estas 11 mil hectáreas como algo que mitiga en parte ese fenómeno.

De manera que es ahora sumamente interesante, seguir muy de cerca la trayectoria del proyecto hasta que sea decretado, a fin de acelerar lo más posible su ejecución.

### COCOA

*Roxana*

### Alimenta y es muy Sana

Agente en Río Negro y Paysandú

### ALEJO YANO

Avenida España 1584-88 — Tel. 107 — Paysandú

Pedimos un pronunciamiento sobre las soluciones presentadas por la Bancada de la Unión Civil a los angustiosos problemas del Techo, del Alimento y del Vestido.

Escrache «La Voz de la Unión Civil» todos los días a las 20 y 30 horas. Sábados y domingos a las 11 y 30 horas por C X 8 Radio Sarandí.

No se fije en el precio sino en la calidad

ZAPATOS DE  
Casa RODE

Telf. 126 Young

Barraca LEVIN  
TELEFONO 70 YOUNG

Acopio de cueros lanares, vacunos, cerda, pluma y pieles silvestres

Productos de Granja: Aves, Huevos, Miel, Cera y Crema

Venta de productos Cooper

DOMINGO S. GHELFIA

ESCRITORIO COMERCIAL

Sarandí 1200.—Telf. '92.— Paysandú

COMISION 6 %

NOTA

El dia 13 de OCTUBRE, rematará las existencias del Señor JOSE BARRIENTOS, en su domicilio por ausentarse de la localidad.

## Algo Más Sobre la Cooperativa de Nuevo Berlín

Como informamos días atrás la Sociedad de Fomento Rural de Nuevo Berlín, ha tenido la iniciativa de organizar una Cooperativa Agropecuaria entre los pobladores de esa importante zona del departamento de Río Negro. Un calificado núcleo de productores, procedió a designar un comité provvisorio, encargado de estudiar las bases de la cooperativa a crearse. El domingo 22 de setiembre, se reunión en Nuevo Berlín, el comité mencionado, contando con la asistencia del Jefe de los Servicios Agronómicos de Fray Bentos, Ing. Agr. Ricardo Beccia, y el Ayudante Técnico Ramundo Saredo. Concurrió también el Jefe del Servicio de Colonización y Crédito y del Servicio de Cooperativas Ing. Agr. Raúl Díaz Filat, quien se trasladó a Montevideo a fin de prestar asesoramiento.

En la reunión realizada, donde se trataron los diversos aspectos relativos a la organización y el funcionamiento de la futura sociedad fué aprobado un proyecto de estatutos sociales, que será sometido a consideración de una próxima asamblea. El Servicio de Cooperativas de la Dirección de Agronomía, interpretando el propósito de los organizadores de la futura cooperativa agropecuaria, ha redactado la explicación sobre el funcionamiento de esa sociedad y las ventajas que reportará a los socios, la que será distribuida entre los pobladores de la zona vinculados a las actividades agropecuarias.

## El Herido de Sauce

Esta mañana nos interesamos nuevamente por el estado de Amaro de León, quien fuera herido de arma blanca días atrás en Sauce tras una pelea con Pedro Orellano.

El diagnóstico de esta mañana es felizmente satisfactorio para el estado del herido.

## BARRACA ELIAS SOUFER

Acopia de Cueros Lanares,

Vacunos, Cerdas, Plumas y

Pieles Silvestres.

TELEFONO 129

YOUNG

## VICTORICA & OSPITALECHE

Con MARCELINO C. INDARTE

Remate Feria Ganadera en el Local de la Sociedad Rural de Río Negro

Jueves 24 de Octubre  
DE 1946

Solicitamos Consignaciones

Informes a Marcelino C. Indarte - Telé 17 - Young  
Victorica y Ospitaleche - Rondeau 1822 Mdeo.

## Basket Ball

### Peñarol vs. Rodó En la tarde de hoy

En la tarde de hoy, en la Plaza de Deportes, se jugará la 3.a fecha del Campeonato de Basket Ball de Menores, correspondiendo esta vez dirigir fuerzas los equipos de Peñarol y Rodó.

Los equipos que intervienen en este Campeonato son parejos, lo que se espera en esta oportunidad una lucha muy interesante.

El encuentro empezará a las 17 y 30 y se espera público.

### Caimán vs. "Independiente"

El domingo a las 9 de la mañana en la cancha abierta de Ferrocarril se realizará un encuentro de football entre los equipos «El Caimán» e, «Independiente» F.C.

«Independiente» formará de la siguiente forma: V. Silva, Hnos. Luos; Salvatierra, Dantaz y Alvarez; Gutierrez, Álvarez, Rosano, Barchi y Feix. Suplentes: E. Barchi, B. Iraila, Castillo, Martínez y F. J. Iraila.

Se ruega puntual asistencia a los jugadores a la hora indicada o sea las 8.30 de la mañana, ya que el encuentro es, al parecer, por un cordezo. Es otro de los programas del football pataduril.

### ROBO EN BELLACO

En horas de la madrugada del día 2 penetraron por medio de una excavación practicada debajo de la puerta, ladrones en el comercio del Sr. Miguel Issa, cito en Bellaco, sustrayendo mercaderías de Tienda y Almacén por valor aproximadamente de \$ 450 a \$ 500.

## Campo Neutral

Gran Conferencia del Partido Nacionalista Independiente

El Comité «Beltrán-Cortinas» de Young que prestigia la candidatura a la diputación del Sr. Francisco Martínez Bracco, está trabajando intensamente en la organización de una gran conferencia a realizarse el domingo 20 del Cte. a las 18 y 30 frente a la Estación del F.C.M.

Harán uso de la palabra en dicho acto los distinguidos oradores Doctores José María Penco, Alberto Roldán, Eduardo P. Botinelli, y Sr. Luis P. Bonavita, quienes con la altura e integridad moral que les reconoce todo el país sabrán abordar temas de palpable actualidad y de verdadero interés nacional.

Concurrirán además numerosas delegaciones de Paysandú, Fray Bentos, Mercedes, Doctores y de otros puntos del Departamento, quienes vienen a estrechar vínculos y a buscar orientación conjunta en nuestros comunes problemas y necesidades.

En caso de mal tiempo dicho acto se realizará en el Cine «Atenas» a la misma hora.

### MISAS DE LA SEMANA EN LA PARROQUIA LOCAL

Mañana domingo a las 7 y 15 a San Ignacio.

A las 9 y 30 en acción de

### OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

De La 49 Sección del Departamento de Río Negro

### Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el día cuatro de Octubre del año mil novecientos cuarenta y seis a las 10 de la mañana.

A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio DON GABRIEL LOPEZ de veintitrés años de edad, de estado soltero, de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en Paso de los Cobres 4.a sección de Río Negro domiciliado en Sauce, esta sección, y DOÑA ISABEL ROSANO de 18 años de edad, de estado soltera, de profesión labores de su sexo, de nacionalidad oriental, nacida en 4.a sección de Río Negro, domiciliada en Sánchez Chico, esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico local «EL HERALDO DE YOUNG», por espacio de ocho días como lo manda la ley.

JUAN DA SILVA  
Oficial del Estado Civil

### Alejandro Núñez

Al Sr. Esteban Núñez y a sus estimados clientes del Reparto a Domicilio que realizaba de la Casa Comercial de dicho señor quiere agradecer las atenciones y el favorecimiento prestado por los mismos durante el tiempo que realizó estas tareas.

Young, Octubre 5 de 1946

# ESPLENDIDAS

TELAS de Hilos con Preciosos Dibujos Estampados y Guardeados

VEA VIDRIERAS



## Orlando Montesano

SUBDIVISIÓN DE "LOS PARAÍSOS"  
CARRETERA A MENAFRA - RÍO NEGRO

Obtuvo en la V Muestra Departamental de Granja, realizada los días 7 y 8 de Setiembre ppdo. por la Soc. Fomento Rural de Young, las siguientes clasificaciones.

### Pavos Mamouth Bronzeados

Primer Premio en Macho Joven

Tercer Premio en Macho Joven

Campeón Macho de la Raza

Segundo Premio en Hembra Joven

Habiendo logrado este año, materializar la aspiración de la Granja Propia, este criador se inicia en la crianza y reproducción de

### Cerdos Duroc Jersey de Pedigrée

Compra y Venta Permanente de Cerdos y Pavos pagando los precios más regulares de plaza.

Por mayores informes dirigirse directamente a Orlando Montesano.— Young.

# MAIZ AMARGO

Para Semilla Clasificado  
SE VENDE

Tratar con Gerebernus  
Van Lommel.— Santa  
Isabel.— Camino a  
Sánchez.

## MARRONI, ZUGASTI & CIA.

RAMOS GENERALES — TELEFONO 5 — YOUNG

**AGENCIAS:** Agentes Generales del Banco de Seguros del Estado — Instituto de Química Industrial — F. U. N. S. A. — A. N. C. A. P. — Podwers — Productos Veterinarios: Cooper — Strauch — Calcuri — Maquinarias Agrícolas y Repuestos Legítimos Para Toda Máquina — Fábrica U. de Cemento Portland CELOTEX: La Maravilla Para la Construcción

**ACOPIO DE FOTOS:** Nuestros Depósitos Reciben y Realizan Todo Negocio en Cereales y Oleaginosas.

**SECCION ALMACEN:** Ventas al por Mayor y Detalle. Consulte Precios. Reparto a Domicilio.

**SECCION TIENDA Y ANEXOS:** Gran Surtido en Mercaderías de Estación. Stock Siempre Renovado. Calzado, Bazar, Perfumería. Artículos Para Hombres.

**En Esta Sección Créditos a 10 meses**  
**Sorteo semanal con devolución del importe de la compra**

El Volumen y la Diversidad de Nuestros Negocios nos Permiten Estar en las Mejores Condiciones Para la Oferta

**PRECIO FIJO — DEFENDA SUS INTERESES — CONSULTE CONDICIONES PERSONAL O TELEFÓNICAMENTE**